



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-mail: info@kern-sohn.com

Тел.: +49-[0]7433- 9933-0

Факс: +49-[0]7433-9933-149

Интернет: www.kern-sohn.com

Инструкция по обслуживанию Погрузчики с весовым модулем

KERN VHT

Версия 1.0

01/2009

RUS



VHT-BA-rus-0910



KERN VHT

Версия 1.0 01/2009

Инструкция по обслуживанию погрузчиков с весовым модулем

Содержание

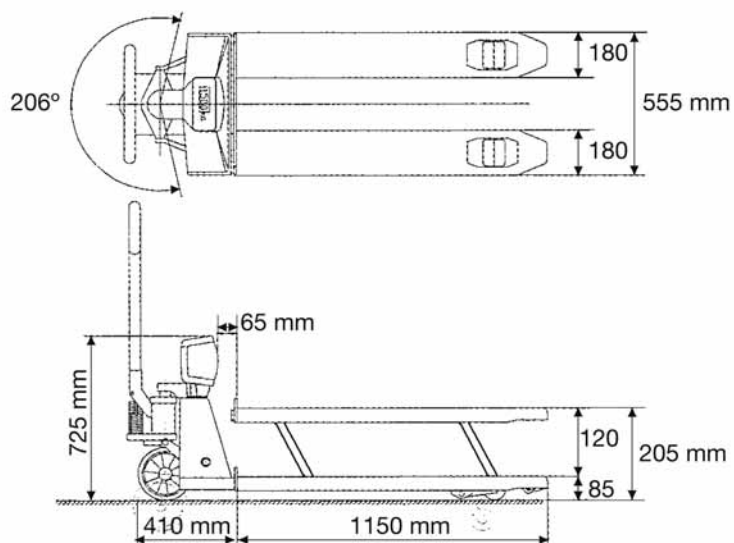
1	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
2	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	5
3	ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЕСОВ	6
3.1	Применение по назначению	6
3.2	Применение не по назначению	6
3.3	Гарантия	6
3.4	Надзор над контрольными средствами.....	7
4	ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЕСОВ.....	7
4.1	Соблюдение указаний, содержащихся в инструкции по обслуживанию.....	7
4.2	Обучение персонала	7
5	ТРАНСПОРТИРОВКА И СКЛАДИРОВАНИЕ	7
5.1	Контрольный осмотр при приемке	7
5.2	Упаковка	7
6	РАСПАКОВКА, УСТАНОВКА И ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ.....	8
6.1	Место установки, место эксплуатации весов	8
6.2	Объем поставки	9
6.3	Питание от батарей.....	9
6.4	Запуск.....	10
6.5	Обзор индикатора.....	10
6.6	Обзор клавиатуры	12
7	ФУНКЦИИ ДИСПЛЕЯ	13
7.1	Многопредельное показание.....	13

7.2	Перед взвешиванием: КОНТРОЛЬ НУЛЕВОГО ПУНКТА.....	13
7.3	Взвешивание брутто	13
7.4	Взвешивание нетто: ТАРИРОВАНИЕ ПОСРЕДСТВОМ НАЖАТИЯ КНОПКИ.....	13
7.5	Взвешивание нетто: РУЧНОЙ ВВОД ЗНАЧЕНИЯ ТАРЫ	14
7.6	Ввод номера кода	15
7.7	Подсчет штук.....	16
7.7.1	Подсчет штук посредством наложения части.....	16
7.7.2	Подсчет штук посредством введения массы штуки	17
7.8	Суммирование.....	18
7.9	Переключение единиц измерения веса	18
7.10	РАСПЕЧАТКА	19
7.11	ЗАМЕНА БУМАГИ	21
7.12	Изменение даты и времени на распечатке.....	23
7.13	Установка предельного значения	23
8	ТЕКУЩЕЕ СОДЕРЖАНИЕ, СОДЕРЖАНИЕ В ИСПРАВНОМ СОСТОЯНИИ, УТИЛИЗАЦИЯ	24
8.1	Очищение	24
8.2	Текущее содержание, содержание в исправном состоянии	24
8.3	Утилизация.....	24
9	СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ	25
10	ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ МЕЛКИХ НЕПОЛАДОК.....	26

1 Технические характеристики

KERN	VHT 2T0.2T
Цена деления (d)	200 г; 500 г; 1000 г
Диапазон взвешивания (макс.)	200 kg; 500 kg; 2000 kg;
Воспроизводимость	200 г; 500 г; 1000 г
Линейность	200 г; 500 г; 1000 г
Время нагревания	10 мин
Допустимая температура окружающей среды	-10°C +40°C
Влажность воздуха	макс. 95%
Единицы измерения веса	кг
Аккумулятор	12 В
Время зарядки аккумулятора	6 ч
Функция Auto-Off	3 мин
Масса нетто	125 кг

Размеры:



2 Декларация соответствия



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach (skr. poczt.) 4052

E-mail: info@kern-sohn.de

Тел.: 0049-[0]7433- 9933-0

Факс: 0049-[0]7433-9933-149

Интернет: www.kern-sohn.de

Декларация соответствия

EC-Konformitätserklärung

EC- Déclaration de conformité

EC-Dichiarazione di conformità

EC- Declaração de conformidade

EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity

EC-Declaración de Conformidad

EC-Conformiteitverklaring

EC- Prohlášení o shode

EC- Декларация соответствия

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Декларация соответствия	Настоящим декларируем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует нижеследующим нормам.

Электронные весы: KERN VNB, VNE, VHS, VHT

Полученный знак	Директива ЕС	Нормы
CE	2004/108/EC	EN 55022:1994 / A1: 1995 / A2: 1997 klasa A EN 50082-1: 1992 EN 61000-3-2: 1995 / A1: 1998 / A2:1998 EN 61000-3-3: 1995
	2006/95/EC	EN 60950 : 1992 / A1: 1993 / A3: 1995 / A4: 1997 / A11: 1997

Дата: 24.09.2008

Подпись:

KERN & Sohn GmbH

Правление

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Тел. +49-[0]7433/9933-0, Факс +49-[0]7433/9933-149

3 Основные указания относительно весов

3.1 Применение по назначению

Приобретённые Вами весы применяются для определения массы (величины взвешивания) взвешиваемого материала. Весы предусмотрены для применения как «несамостоятельные», то есть взвешиваемые предметы следует вручную разместить на платформы весов. Центр тяжести груза должен находиться посередине. Результат взвешивания можно прочитать после достижения стабильного состояния.

3.2 Применение не по назначению

Не применять весов для динамического взвешивания. Если количество взвешиваемого материала будет незначительно уменьшено или увеличено, тогда имеющийся в весах «компенсационно-стабилизирующий» механизм может вызывать показание ошибочных результатов взвешивания! (Пример: Медленное вытекание жидкости из упаковки, находящейся на весах).

Не допускать, чтобы платформа весов была длительное время загружена. Это может привести к повреждению измерительного механизма.

Следует категорически избегать ударов и взвешивания продуктов весом, превышающим максимально (макс.) допустимый предел взвешивания, с учётом веса тары. Это может быть причиной повреждения весов.

Никогда не эксплуатируйте весы во взрывоопасном помещении. Серийное выполнение не имеет противовзрывной защиты.

Запрещается производить изменение конструкции весов. Это может быть причиной ошибочных результатов взвешивания, нарушения технических условий безопасности, а также повреждения весов.

Весы могут эксплуатироваться только в соответствии с описанными указаниями. Иной объём использования / области применения требуют письменного согласия фирмы KERN.

3.3 Гарантия

Гарантия недействительна в случаях:

- несоблюдения наших указаний, содержащихся в инструкции по обслуживанию,
- применения несоответственно с описанным назначением,
- осуществления изменений или открытия оборудования
- механического повреждения и повреждения в результате воздействия средств подачи электропитания, жидкости,
- натурального износа,
- неправильной установки или несоответствующей электросети
- перегрузки измерительного устройства.

3.4 Надзор над контрольными средствами

В рамках системы обеспечения качества следует в регулярных промежутках времени проверять технические характеристики измерительной способности весов, а также по возможности доступного образца гири. С этой целью ответственный пользователь должен определить соответствующий предел времени, а также вид и периодичность проведения контрольного осмотра. Информация относительно надзора над контрольными средствами, которыми являются весы, как и необходимые образцы гирь доступны на сайте фирмы KERN (www.kern-sohn.com). Образцы гирь и весы, можно быстро и дешево калибровать в аккредитованной DKD (Deutsche Kalibrierdienst) калибрационной лаборатории фирмы KERN (восстановление в соответствии с нормами, действующими в данной стране).

4 Основные правила безопасности относительно весов

4.1 Соблюдение указаний, содержащихся в инструкции по обслуживанию

Прежде тем, как установить и привести в действие весы, следует внимательно прочитать настоящую инструкцию по обслуживанию, даже тогда, когда у вас есть опыт работы с весами фирмы KERN.

4.2 Обучение персонала

Только квалифицированный персонал может обслуживать оборудование и проводить его текущие осмотры.

5 Транспортировка и складирование

5.1 Контрольный осмотр при приемке

Сразу же после получения посылки следует проверить, нет ли на ней заметных повреждений, это же касается самого оборудования после снятия упаковки.

5.2 Упаковка

Все части оригинальной упаковки следует сохранять на случай возможной, обратной транспортировки.

В случае обратной транспортировки следует пользоваться только оригинальной упаковкой.

Перед тем, как выслать, следует отключить все подключенные кабеля и свободные/подвижные части.

6 Распаковка, установка и приведение в действие

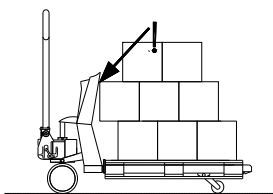
6.1 Место установки, место эксплуатации весов

Весы сконструированы таким образом, чтобы в нормальных условиях эксплуатации можно было получать достоверные результаты взвешивания.

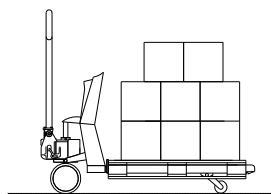
Правильный выбор места установки весов обеспечивает их точность и быструю работу.

Поэтому, выбирая место установки, следует соблюдать нижеследующие правила:

- Груз следует поднимать свободно, не прикасаясь к корпусу дисплея или к другим паллетам.

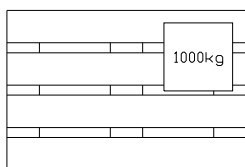


Неправильный подъем груза

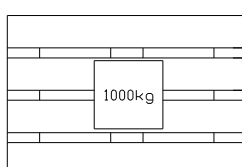


Правильный подъем груза

- При уровне наклона большим чем 2° точность системы взвешивания уменьшается на порядка 0,1% на градус. Этот эффект происходит также в случае отверстий и неровностей. Оптимальным является гладкое основание.
- Наиболее точный результат взвешивания можно получить, когда центр тяжести груза находится между вилами. В случае неконцентрической нагрузки вилы будут слегка отогнуты и повернуты. Это может вызвать меньшую точность.
- В случае моделей пригодных для поверки, при влиянии на точность неконцентрической нагрузки или наклоне, активируется выключатель наклона, вызывающий отключение индикатора.



Неоптимальное позиционирование груза



Оптимальное позиционирование груза

- Диапазон температур: максимальное отклонение в случае 0,1% общей взвешиваемой массы происходит между -10 и $+40^\circ\text{C}$. Вне указанного диапазона температур могут существовать отклонения до 0,3%.
- Следует избегать сотрясений во время взвешивания.
- Следует предохранять весы от высокой влажности воздуха, воздействия испарений и пыли.
- Устройство нельзя подвергать длительному влиянию высокой влажности. Нежелательное оседание влаги (конденсация на устройстве, содержащейся в воздухе влажности) может появиться, когда холодное оборудование будет помещено в помещении со значительно высшей температурой. В таком случае отключенное от сети питания устройство следует приблизительно 2 часа акклиматизировать до температуры окружающей среды;

- В случае появления электромагнитных полей (например от мобильных телефонов или радиоприборов), статических зарядов, а также нестабильного электропитания возможны большие отклонения показаний (ошибочный результат взвешивания). В таком случае следует изменить место размещения весов или устранить источники помех.

6.2 Объем поставки

Серийные принадлежности:

- Погрузчики с весовым модулем
- Инструкция по обслуживанию
- Рулон бумаги
- Аккумулятор с блоком питания

6.3 Питание от батарей



Электрическое питание происходит при помощи заменяемого модуля аккумулятора. Полностью заряженный модуль аккумулятора позволяет взвешивать в течение приблизительно 35 часов без перерыва (система без принтера).

В случае слишком низкого уровня зарядки модуля аккумулятора высвечивается сообщение: „**LO-BA**”. После полной разрядки аккумулятора подъемник автоматически выключается.

Рекомендуется заряжать аккумулятор в течение, по крайней мере, 6 часов. Таким образом можно избежать уменьшения емкости аккумулятора.

В случае пользования системой в режиме работы на смены или оснащения системы принтером, рекомендуется ее оснащение дополнительным модулем аккумулятора.

Модуль аккумулятора заряжается при помощи поставленного зарядного устройства. Во время зарядки светится ЖК диод зарядного устройства. Погашение ЖК диода обозначает, что аккумулятор заряжен. Перезарядка аккумулятора невозможна в связи с самостоятельным отключением зарядного устройства.

6.4 Запуск

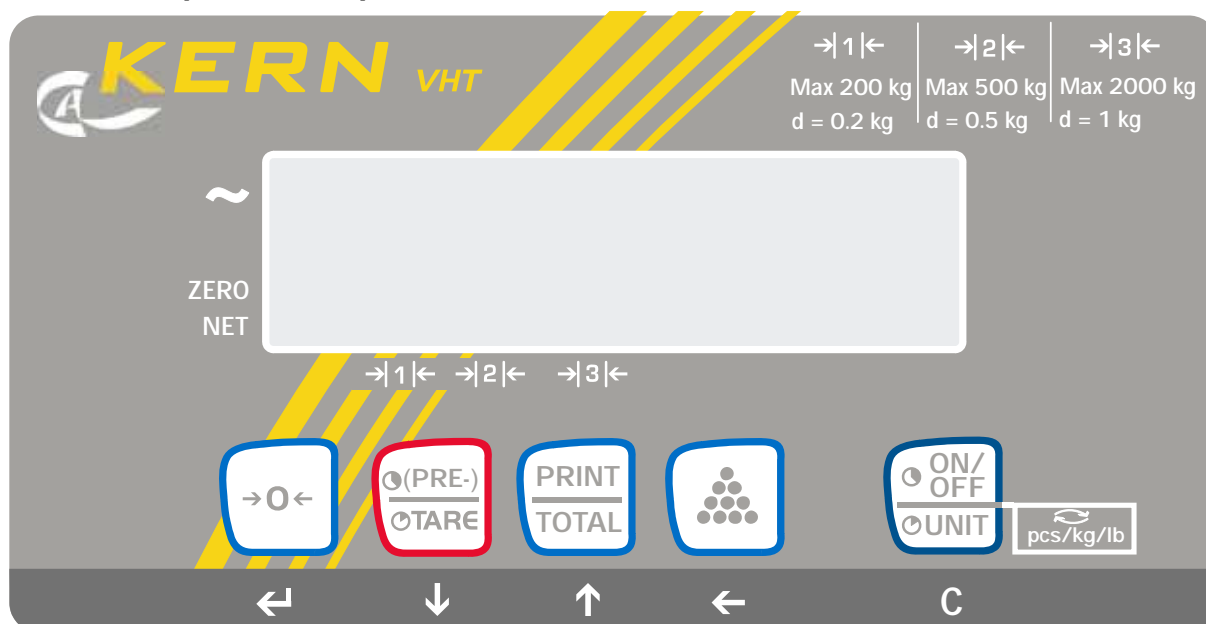
Для активирования системы взвешивания нажмите кнопку




По истечении от трех до пяти минут электрическая система и элементы нагрузки достигнут рабочей температуры. До этого могут появиться отклонения до порядка 0,3%.

Грузы можно поднимать только после установки на нуль.

6.5 Обзор индикатора



Семь показателей индикатора позволяет отсчитать, что:

-  ◀ система взвешивания (с грузом) стабильна
-  — высвечиваемая общая масса имеет отрицательное значение
- ZERO** ◀ высвечиваемая масса находится около диапазона нуля
- NET** ◀ высвечиваемое значение является массой нетто
- 1 ←** ▼ высвечиваемое значение находится в пределах диапазона взвешивания 1
- 2 ←** ▼ высвечиваемое значение находится в пределах диапазона взвешивания 2
- 3 ←** ▼ высвечиваемое значение находится в пределах диапазона взвешивания 3

СООБЩЕНИЯ ДИСПЛЕЯ

На индикаторе могут высвечиваться следующие сообщения:

Err I	Сообщение об ошибках
AddEd	Подтверждение суммирования
Add ID	Подсчет количества штук
Adj 008	Высвечивание значения юстировки
EA-E	Реализация тарирования, процесс дозирования
donE	Подтверждение осуществления дозирования
PA 00	Высвечивание номеров параметров
SE aP	Прерывание процесса дозирования
h0 00	Высвечивание настройки часа
m 00	Высвечивание настройки минут
dA 00	Высвечивание настройки дня
m 00	Высвечивание настройки месяца
YE 00	Высвечивание настройки года

6.6 Обзор клавиатуры

Каждой кнопке соответствуют две рабочие функции и одна вводимая функция.

Кнопка	Рабочая функция 1 (кратковременное нажатие)	Рабочая функция 2 (длительное нажатие).	Вводимая функция
	Корректировка нулевого пункта	Введение кода	Enter
	Тарирование	Введение массы тары	Ввод численного значения. Уменьшение численного значения мигающей позиции на 1.
	Распечатка значения массы и добавление к общей массе	Контроль промежуточной суммы и распечатка конечной суммы	Ввод численного значения. Увеличение численного значения мигающей позиции на 1.
	Подсчет массы штуки	Ввод массы штуки	Ввод численного значения. Подтверждение мигающего значения.
	Переключение единиц	Включить / Выключить	Корректировка



Нажатие кнопки будет принято только тогда, когда вес стабильный (и высвечивается сообщение «Вес стабильный»). Высвечиваемые на дисплее функции можно реализовать только тогда, когда вес стабильный.



ОСТОРОЖНО

Если взвешиваемый груз превышает установленное максимальное значение, на индикаторе появляется сообщение: «ERRO2». Чтобы избежать повреждения дисплея или взвешивающих ячеек, следует немедленно снять нагрузку с система взвешивания.

7 Функции дисплея

7.1 Многопредельное показание


Размер интервала показания зависит от взвешиваемой массы:

- от 0 до 200 кг – масса высвечивается с интервалом 0,2 кг;
- от 200 до 200 кг – масса высвечивается с интервалом 0,5 кг;
- от 500 до 2200 кг – масса высвечивается с интервалом 1 кг;

Благодаря этому зависимому от массы размеру показания существует возможность взвешивания масс с большей точностью. Во время взвешивания интервал взвешивания не изменится. Например, после взвешивания массы 650 кг интервал взвешивания не изменится на 0,5 кг., когда взвешиваемая масса достигнет 500 кг. Масса далее будет высвечиваться с интервалом 1 кг.

7.2 Перед взвешиванием: КОНТРОЛЬ НУЛЕВОГО ПУНКТА

Перед каждым взвешиванием следует убедиться, что с системы снята нагрузка и что она установлена свободно. Дисплей оснащен автоматической корректировкой нуля. Это обозначает, что небольшие отклонения от нулевого пункта корректируются автоматически. Если корректировка нулевого пункта дисплея не происходит

автоматически, следует провести ее вручную при помощи кнопки .


7.3 Взвешивание брутто

После поднятия груза на дисплее высвечивается значение брутто взвешиваемой массы.

7.4 Взвешивание нетто: ТАРИРОВАНИЕ ПОСРЕДСТВОМ НАЖАТИЯ КНОПКИ

Дисплей позволяет высвечивать массу тары посредством нажатия кнопки. Таким же образом можно измерить изменения массы нетто. После тарирования на дисплее снова появится наименьший интервал показания.


⇒ Подъем груза.

⇒ Нажать кнопку .

- Дисплей установлен на нуль.
- Светящийся показатель «NET» обозначает, что масса тары активная.




⇒ Погрузка или разгрузка груза нетто.

- На дисплее высвечивается значение нетто взвешиваемой массы.
- При разгрузке это отрицательное значение.










⇒ Нажатие кнопки  позволяет отсчитать массу брутто.

7.5 Взвешивание нетто: РУЧНОЙ ВВОД ЗНАЧЕНИЯ ТАРЫ

Массу тары можно ввести всегда, т.е. в загруженном и незагруженном состоянии. Для получения большей точности, массу тары можно вводить с большим разрешением, независимо от массы и указанных интервалов показания.




- ⇒ Нажать и удерживать кнопку  в течение приблизительно 3 секунд.
 - Высвечивается последнее примененное значение тары.
 - □ Сегмент с правой стороны мигает.
- ⇒ Высвечиваемое значение тары может быть использовано снова, посредством нажатия кнопки  [.

Или:

- ⇒ Нажать и удерживать кнопку  в течение приблизительно 3 секунд.
- ⇒ Нажимать кнопки цифр вверх  [] или вниз  [, пока мигающее число не достигнет требуемого значения.
- ⇒ Чтобы перейти к следующему сегменту, нажать кнопку  [.
- ⇒ Повторять это действие, пока на индикаторе не появится требуемое значение тары.
- ⇒ Для активирования (*но не для записи*) массы тары: для подтверждения значения в течение трех секунд удерживать нажатой кнопку  [.
- ⇒ Масса тары активирована.
- ⇒ Появится символ «NET».
- ⇒ Если в данном моменте система нагружена, на дисплее появится значение нетто взвешиваемой массы.
- ⇒ Если система не нагружена, на дисплее появится отрицательное значение введенной тары.
- ⇒ Введенное значение будет активным до момента выключения системы взвешивания или очередного сброса на ноль.

7.6 Ввод номера кода

Дисплей позволяет вводить максимально 5-позиционный номер кода. О вводе кода можно говорить, если система взвешивания оснащена принтером или другим устройством, дополнительно позволяющим определять разные взвешивания при последующей обработке данных.

- ⇒ Нажать и придержать кнопку  в течение приблизительно 3 секунд. На дисплее появится последний введенный код. Правая цифра мигает.
- ⇒ Если высвечиваемый код должен быть записан, следует снова нажать кнопку  []. Код активный, а весы возвращаются к режиму взвешивания.

Или:

- ⇒ Для изменения кода нажать кнопку  [] или  []. На дисплее появится новый номер кода.
- ⇒ Для принятия нового кода нажать кнопку  []. Код активный, а весы возвращаются к режиму взвешивания.
- ⇒

7.7 Подсчет штук

Во время счета штук можно либо добавлять докладываемые в емкость части, либо отнимать вынимаемые из емкости части. Для возможности подсчета большего количества частей следует определить средний вес одной части при помощи малого количества частей (количество контрольных штук).

Чем больше количество контрольных штук, тем точнее результат подсчета. В случае маленьких или очень разнообразных частей контрольная величина должна быть особо высокой.



ОСТОРОЖНО

Чем больше количество контрольных штук, тем точнее результат подсчета штук.

ВНИМАНИЕ: если точность подсчета штук слишком низкая, на индикаторе появляется сообщение «ERR05». Нажать любую кнопку, чтобы вернуться к режиму подсчета штук и увеличить подсчитываемое количество.

7.7.1 Подсчет штук посредством наложения части

⇒ Нажать кнопку

На дисплее появится сообщение, например, «add10», выключится показание в кг, а включится показание в шт.

⇒ Положить на весах 10 пробных частей.

⇒ Нажать кнопку [←].

Процесс будет завершен и появится количество штук.

Или:


⇒ Изменить количество штук при помощи кнопки [↑] или [↓].
Высвечивается новое количество штук, например, «add».

⇒ Положить высвечиваемое количество частей и нажать кнопку [←].
Процесс будет завершен и появится количество штук.


⇒ Нажать кнопку

Весы возвращаются к режиму взвешивания, тем самым взвешиваемое количество штук будет отменено.



7.7.2 Подсчет штук посредством введения массы штуки


⇒ Нажать кнопку  [←].


На дисплее появится последняя введенная масса штуки. Правая цифра мигает.

⇒ Для повторного применения высвечиваемой массы штуки нажать кнопку  [←].
Высвечивается взвешенное количество штук.

Или:

⇒ Изменить массу штуки при помощи кнопки  [↑] или  [↓].
Высвечивается новая масса штуки.

⇒ Для применения новой массы штуки нажать кнопку  [←].
Высвечивается взвешенное количество штук.

⇒ Нажать и придержать кнопку  в течение приблизительно 3 секунд.
Весы возвращаются к режиму взвешивания, тем самым взвешиваемое количество штук будет отменено.

7.8 Суммирование

Дисплей позволяет добавлять взвешивания и высвечивать общую массу. Когда масса тары активная, масса нетто подсчитывается автоматически.

⇒ Нагрузить систему добавляемым грузом.

⇒ Нажать кнопку  для введения взвешиваемой массы в память.


На дисплее на короткое время высвечивается символ «**AddEd**».

Весы автоматически возвращаются в режим взвешивания.


Если весы подключены к принтеру, высвечиваемое значение будет распечатано.

Суммирование массы брутто, нетто и тара.

Или:

⇒ Чтоб отсчитать подсчитанную до этого момента общую массу, в течение трех секунд держать нажатой кнопку .

Затем на дисплее высвечивается в течение 3 секунд попеременно текущий номер (количество взвешиваний) и общее значение (память суммы).

⇒ Во время взвешивания общего значения в течение 3 секунд держать нажатой кнопку .

Общее значение будет распечатано, а одновременно сбрасывается память.

⇒ Во время взвешивания общего значения нажать кнопку .

Память будет сброшена без распечатки общего значения.

Если во время высвечивания не будет нажата какая-либо кнопка, промежуточная сумма остается в памяти, а весы через приблизительно 60 секунд автоматически возвращаются к режиму взвешивания.

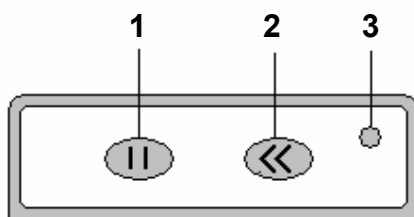
7.9 Переключение единиц измерения веса

Весы позволяют переключаться между единицами «кг» и «фунт».

⇒ Нажать кнопку .


В течение 5 секунд высвечивается масса положенной пробы, а затем весы возвращаются к начальной единице веса.

7.10 РАСПЕЧАТКА



1. Отмена процесса распечатки
2. Подача бумаги только при светящемся ЖК диоде
3. ЖК диод светится только в процессе распечатки

Если система взвешивания оснащена принтером, можно распечатать актуальные данные взвешивания и введенные данные. Дата и время распечатываются только тогда, когда эта функция установлена.

⇒ Нажать кнопку .



⇒ Процесс распечатки. Актуальная масса будет добавлена в промежуточную память.

- На распечатке **масса брутто** обозначается буквами „**B/G**”, а
- **масса нетто** буквой „**N**”.
- Ручное введение **массы тары** также распечатывается и обозначается буквами „**PT**”
- **Общая масса** обозначается буквами „**TOT**”.

Пример распечатки **без кода**:

B/G	1234,5 кг
T	34,5 кг
N	1200,0 кг

Nr.	1
10/11/08	17:45

Пример распечатки **с кодом**:

CODE	12345
B/G	1234,5 кг
T	34,5 кг
N	1200,0 кг

Nr.	1
10/11/08	17:45

Пример распечатки подсчета штук **без кода**:

B/G	1234,5 кг
T	34,5 кг
N	1200,0 кг

PcWt	1,234 кг
Qty	12345 PCs

Nr.	1
10/11/08	17:45

Пример распечатки подсчета штук **с кодом**:

CODE	12345
B/G	1234,5 кг
T	34,5 кг
N	1200,0 кг

PcWt	1,234 кг
Qty	12345 PCs

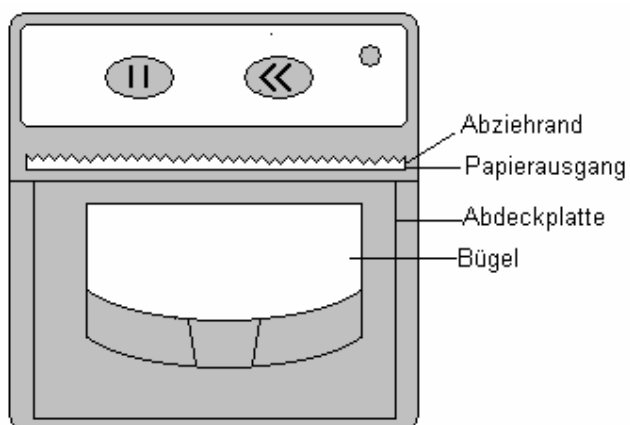
Nr.	1
10/11/08	17:45

Пример распечатки общей массы **всегда без кода:**

Tot. B/G 1234,5 кг
Tot.T 34,5 кг
Tot.N 1200,0 кг

Tot.Nr. 999
10/11/08 17:45

7.11 ЗАМЕНА БУМАГИ



Термический рулон

Диаметр рулона макс. 32 мм

Ширина 58 мм

Описания к рисунку:

Abziehrand - разглаживающий конец

Papierausgang - выход бумаги

Abdeckplatte - крышка

Bügel - держатель

- ⇒ Выключить систему взвешивания.
- ⇒ Нажать на держатель, чтобы открыть крышку. Для избегания повреждений нельзя прикладывать при этом слишком большое усилие.
- ⇒ Вложить рулон бумаги, при чем свободная сторона должна быть направлена вперед, над принтер.
- ⇒ Придерживать свободную сторону ролика бумаги во время закрывания принтера так, чтобы бумага была видна после его закрытия.

Для того, чтобы закрыть принтер:

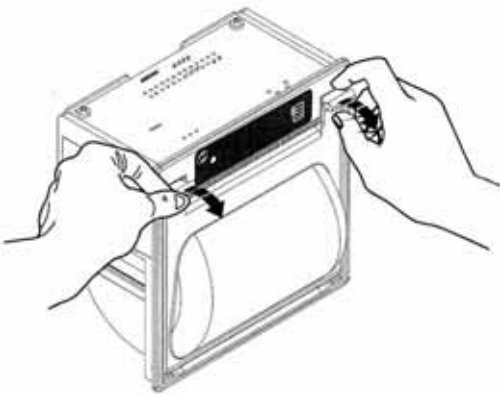
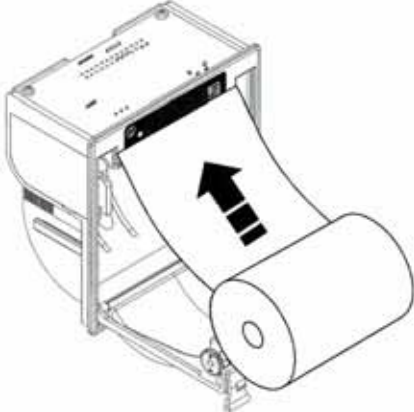
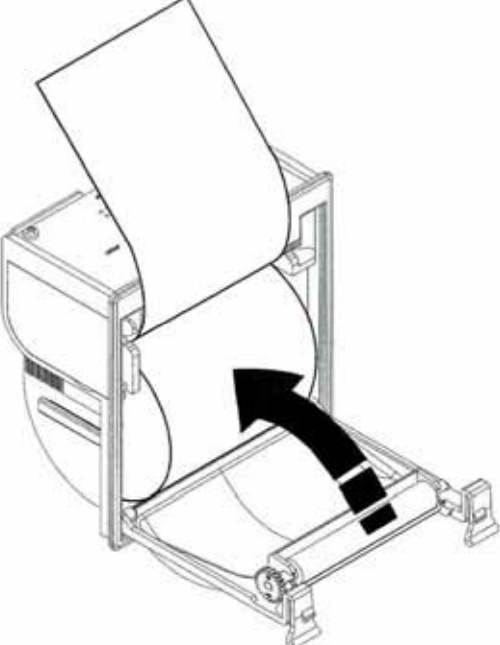
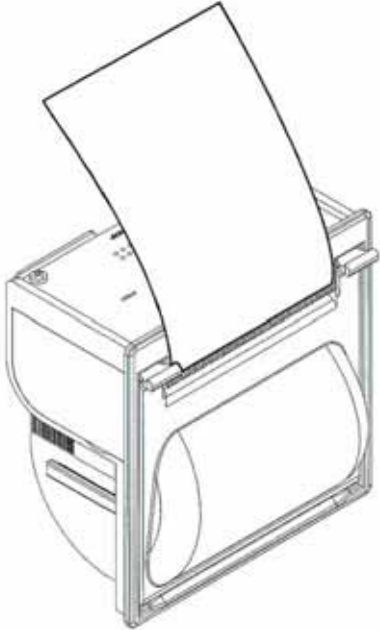
- ⇒ Равномерно нажать на две стороны крышки.

Или:

- ⇒ Нажать на центр крышки, вблизи выхода бумаги.


Для правильного протягивания бумаги:


- ⇒ Протянуть бумагу с одной стороны на вторую, над разглаживающим концом.

	
<p>Открыть крышку бумаги, для этого нажать снизу две клипсы и разложить крышку принтера вниз.</p>	<p>Вытянуть старый рулон бумаги и вложить новый способом, описанным выше так, чтобы он разворачивался в правильном направлении.</p>
	
<p>Немного раскрутить рулон и закрыть крышку. При этом сильно придержать конец бумаги при верхнем конце принтера.</p>	<p>Замена рулона завершена, принтер готов к работе.</p>



7.12 Изменение даты и времени на распечатке




Если система взвешивания оснащена принтером, с данными взвешивания можно распечатать дату и время.


⇒ Нажать и удерживать кнопку  [←] в течение приблизительно 6 секунд. На дисплее появится сообщение „**ho_00**” или последний установленный **час**. Правая цифра мигает.

⇒ Подтвердить значение, нажимая кнопку  [←].

Или:

⇒ Изменить увеличивающееся или уменьшающееся значение, нажимая кнопку  [↑] или , до получения требуемого значения.

⇒ При помощи кнопки  [←] перейти к следующей цифре и также установить требуемое значение при помощи кнопки  [↑] или .

⇒ Нажимая кнопку  [←], подтвердить требуемую настройку **часа**.

На дисплее появится сообщение „**m_00**” или последние установленные **минуты**.

⇒ Установить требуемое значение описанным выше способом.

На дисплее появится сообщение „**dA_00**” или последний установленный **день**.

⇒ Установить требуемое значение.

На дисплее появится сообщение „**m_00**” или последний установленный **месяц**.

⇒ Установить требуемое значение.

На дисплее появится сообщение „**YE_00**” или последний установленный **год**.

⇒ Установить требуемое значение.

Весы возвращаются в режим взвешивания.

7.13 Установка предельного значения

⇒ Нажать кнопку  [←].

На дисплее появится последнее введенное предельное значение.

Эта функция недоступна в этой модели.

8 Текущее содержание, содержание в исправном состоянии, утилизация

8.1 Очищение

Не применять агрессивных чистящих средств (растворитель и т.д.), оборудование чистить тряпкой, пропитанной мягким мыльным щелоком. При этом следует обратить внимание, чтобы жидкость не проникла во внутрь устройства, а после очистки дисплей следует вытереть насухо мягкой тряпочкой.

8.2 Текущее содержание, содержание в исправном состоянии

Только обученный и сертифицированный фирмой KERN персонал может обслуживать и проводить осмотры оборудования относительно текущего содержания. .

Для шасси мобильной системы взвешивания действуют те же указания по содержанию в исправности, как для простых, ручных подъемников. Опыт показал, что интегрированная система взвешивания функционирует также в случае повреждения шасси в результате его перегрузки.

В принципе действуют следующие правила:

- Поскольку управляющие колесики установлены в передней части, подъемник лучше тянуть чем толкать.
- Если подъемник не используется, ручной рычаг следует установить в центральном положении. Таким образом будет продлена живучесть уплотнений.
- Для избегания повреждений электроники и взвешивающих ячеек, сварочные работы при отдельных системах взвешивания могут проводиться исключительно специалистами.
- Подшипники колесиков (за исключением полиуретана) и шарниры в зоне несущих роликов следует регулярно чистить и смазывать.

8.3 Утилизация

Утилизацию упаковки и устройства следует производить в соответствии с требованиями соответствующих государственных или региональных норм и правил, обязывающих по месту эксплуатации устройства.

9 Сообщения об ошибках

Ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Err01	Нестабильный сигнал тензометрических датчиков.	Автоматический
Err02	Перегрузка весов.	Автоматический после снятия нагрузки
Err03	Отрицательное значение брутто. Такое действие не разрешается.	Автоматический
Err04	Вне зоны нуля.	Нажатие любой кнопки
Err05	Слишком низкая точностью подсчета штук.	Нажатие любой кнопки
Err06	Слишком высокий сигнал тензометрических датчиков.	Автоматический для корректировки и введения
Err07	Слишком низкий сигнал тензометрических датчиков.	Автоматический для корректировки и введения
Err08	Калибровка вне диапазона (отрицательная).	Автоматический
Err09	Калибровка вне диапазона (слишком слабый сигнал).	Автоматический
Err10	Значение калибровки пункта 2. (3.) ниже, чем значение пункта 1. (2.).	Автоматический
Err11	Калибровка с режимом подсчета штук	Автоматический
Err97	Калибровка заблокирована.	Автоматический
Err98	Значение калибровки должно быть выше чем предыдущее.	Автоматический
Err99	Подтверждение возможно только на дисплее.	Автоматический

10 Помощь в случае мелких неполадок

В случае помех в функционировании программы, весы следует на короткое время выключить и отключить от питания. Затем процесс взвешивания начать заново.

Помощь:

Помехи

Возможная причина

Индикатор массы не светится.

- Весы не включены.
- Разряжены аккумуляторы

Показание массы постоянно изменяется

- Сквозняк/движение воздуха
- Вибрация
- Погрузочные вилы соприкасаются с инородными телами.
- Электромагнитное поле/статический заряд (выбрать иное место установки весов/если это возможно, выключить устройство, которое является причиной помех)

Ошибочный результат

- Индикатор весов не сброшен на ноль
- Неправильная юстировка.
- Происходят сильные колебания температуры
- Электромагнитное поле/статический заряд (выбрать иное место установки весов/если это возможно, выключить устройство, которое является причиной помех)

В случае появления иного сообщения об ошибках выключить и снова включить весы. Если сообщение появляется снова, сообщить производителю.